

BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit (для диагностики *in vitro*)



L010796(03)
2017-02
Русский

НАЗНАЧЕНИЕ

Набор для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** представляет собой быструю платформу для серологической идентификации бета-гемолитических стрептококков групп A, B, C, D, F и G по Лэнсфилд.

КРАТКИЙ ОБЗОР И ОПИСАНИЕ

Клинические, эпидемиологические и микробиологические исследования убедительно показали, что диагностика стрептококковых инфекций на основе клинических симптомов в обязательном порядке нуждается в микробиологическом подтверждении⁴. Бета-гемолитические стрептококки — наиболее часто выделяемые человеческие патогены среди представителей рода *Streptococcus*. Почти все бета-гемолитические стрептококки обладают специфическими углеводными антигенами (антигенами групп стрептококков). Лэнсфилд показала, что эти антигены можно экстрагировать в растворимой форме и идентифицировать при помощи реакций осаждения с гомологичными антисыворотками. В настоящее время для экстракции антигенов стрептококков используются различные методики^{1,2,6,7,10,11}. Набор для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** основан на высвобождении специфического антигена из клеточных стенок бактерий при помощи модифицированной экстракции азотистой кислотой. Экстрагированный антиген в сочетании с латексной агглютинацией дает быстрый, чувствительный и специфичный метод идентификации групп стрептококков A, B, C, D, F и G из чашек с первичной культурой.

ПРИНЦИП ТЕСТА

Метод определения групп **BD BBL Streptocard** включает химическую экстракцию специфических для группы углеводных антигенов при помощи специально разработанных реагентов для модифицированной экстракции азотистой кислотой. Реагенты для экстракции 1 и 2 из набора содержат химическое вещество, способное экстрагировать специфические для группы стрептококков антигены при комнатной температуре. Реагент для экстракции 3 содержит раствор для нейтрализации. Нейтрализованные экстракты легко идентифицируются при помощи голубых латексных частиц из полистирола, сенсibilизированных очищенными специфическими для группы кроличьими иммуноглобулинами. В присутствии гомологичного антигена происходит крайне интенсивная агглютинация этих голубых латексных частиц, а в отсутствие гомологичного антигена агглютинации не происходит.

ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Одного набора достаточно для 50 тестов. Поставляемые материалы готовы к использованию.

- **Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex:** каждый флакон-капельница содержит 2,5 мл голубых латексных частиц, покрытых очищенными кроличьими антителами к группе A, B, C, D, F или G по Лэнсфилд. Голубые латексные частицы образуют суспензию в буфере с pH 7,4, содержащем 0,098 % азида натрия в качестве консерванта.
- **Положительный контроль BD BBL Streptocard Acid Positive Control:** один флакон-капельница содержит 2,5 мл готовых к использованию поливалентных антигенов, экстрагированных из инактивированных стрептококков групп A, B, C, D, F и G по Лэнсфилд.
- **Реагент для экстракции BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 1:** один флакон-капельница содержит 2,7 мл реагента с 0,098 % азида натрия в качестве консерванта.
- **Реагент для экстракции BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 2:** один флакон-капельница содержит 2,7 мл реагента для экстракции 2.
- **Реагент для экстракции BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 3:** два флакона-капельницы содержат по 6,8 мл реагента с 0,098 % азида натрия в качестве консерванта.
- Тестовые карточки.
- Палочки для перемешивания.
- Инструкции по применению.

НЕОБХОДИМЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕ ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Инокуляционная петля или игла.
- Пастеровские пипетки.
- Пробирки 12 × 75 мм.
- Таймер.

СТАБИЛЬНОСТЬ И УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Все компоненты набора следует хранить при температуре 2–8 °C. **Не замораживать.** В указанных условиях реагенты сохраняют стабильность до окончания срока годности, указанного на этикетке продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

240922, 240923, 240926, 240927, 240929, 240930

Опасность



H360 Может нанести ущерб плодovitости или нерoжденному ребенку.

P280 Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз/лица. **P308+P313** В случае воздействия или обеспокоенности: обратиться к врачу. **P405** Хранить под замком. **P501** Удалить содержимое/контейнер в соответствии с местными/региональными/национальными/международными постановлениями.

240925

Предупреждение



H302 Вредно при проглатывании. **H315** Вызывает раздражение кожи. **H319** Вызывает серьезное раздражение глаз. **H400** Весьма токсично для водных организмов.

P280 Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз/лица. **P305+P351+P338** ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. **P301+P312** ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к специалисту при плохом самочувствии. **P302+P352** ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством воды с мылом. **P501** Удалить содержимое/контейнер в соответствии с местными/региональными/национальными/международными постановлениями.

Предупреждение



H302 Вредно при проглатывании. **H315** Вызывает раздражение кожи. **H319** Вызывает серьезное раздражение глаз.

P280 Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз/лица. **P305+P351+P338** ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. **P301+P312** ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к специалисту при плохом самочувствии. **P302+P352** ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством воды с мылом. **P501** Удалить содержимое/контейнер в соответствии с местными/региональными/национальными/международными постановлениями.

Опасность



H302 Вредно при проглатывании. **H314** Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз. **H318** Вызывает серьезные повреждения глаз.

P280 Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз/лица. **P303+P361+P353** ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду, промыть кожу водой / под душем.

P301+P330+P331 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту. **P405** Хранить под замком. **P501** Удалить содержимое/контейнер в соответствии с местными/региональными/национальными/международными постановлениями.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не используйте реагенты после истечения срока годности, указанного на этикетке продукта.
2. Некоторые реагенты содержат небольшое количество азид натрия. При накоплении азид натрия может реагировать с медными и свинцовыми трубами, образуя взрывоопасные соединения. Хотя количество азид натрия в реагентах минимальное, при сливе реагентов в канализацию необходимо смывать их большими объемами воды.
3. Реагенты для экстракции содержат слегка едкое вещество. В случае попадания на кожу немедленно промойте большим количеством воды с мылом. При попадании реагента в глаза промойте их водой не менее 15 минут.
4. При обращении со всеми клиническими образцами, их использовании и утилизации следует применять стандартные меры предосторожности. Все исследуемые материалы считаются потенциально инфекционными во время и после использования и требуют соответствующего обращения и утилизации.
5. Данный набор предназначен только для диагностики *in vitro*.
6. Для получения достоверных результатов тестирования необходимо соблюдать методики, условия хранения, меры предосторожности и ограничения, приведенные в данных инструкциях.
7. Данные реагенты содержат материалы животного происхождения, поэтому с ними необходимо обращаться как с потенциальными носителями и переносчиками инфекций.

ОТБОР ОБРАЗЦОВ И ПОДГОТОВКА КУЛЬТУР

Конкретные методики сбора образцов и подготовки первичных культур см. в стандартном руководстве по микробиологии. Следует использовать свежую (18–24 часа) культуру на кровяном агаре. Для определения групп достаточно от одной до четырех больших колоний; в случае маленьких колоний необходимо использовать больше колоний (полную петлю).

МЕТОДИКА ТЕСТИРОВАНИЯ

Перед использованием все компоненты должны приобрести комнатную температуру.

1. Ресуспандируйте латексные реагенты, несколько раз осторожно перевернув флакон-капельницу. Перед использованием осмотрите флаконы-капельницы и убедитесь, что латексные частицы действительно образуют суспензию. Не используйте реагенты, если ресуспандировать латексные частицы не удалось.
2. Пометьте по одной пробирке для каждого исследуемого изолята.
3. Добавьте в каждую пробирку 1 каплю реагента для экстракции 1.
4. Выберите 1–4 бета-гемолитические колонии при помощи одноразовой петли или иглы и суспендируйте их в реагенте для экстракции 1. Если колонии маленькие, выберите для тестирования несколько хорошо изолированных колоний таким образом, чтобы раствор для экстракции 1 стал мутным. Во всех случаях колонии стрептококков следует выбирать на участке с наименьшей вероятностью загрязнения другими микроорганизмами.
5. Добавьте в каждую пробирку 1 каплю реагента для экстракции 2.
6. Перемешайте содержимое пробирки, аккуратно постукивая по пробирке пальцем в течение 5–10 секунд.
7. Добавьте в каждую пробирку 5 капель реагента для экстракции 3 и перемешайте, аккуратно постукивая по пробирке пальцем в течение 5–10 секунд.
8. Нанесите по одной капле латексного реагента каждой группы на отдельные круги на отдельных тестовых карточках с метками исследуемых изолятов.
9. При помощи пастеровской пипетки для каждого теста нанесите по одной капле экстракта рядом с каждой каплей латексного реагента.
10. Палочками из набора перемешайте латексный реагент и экстракт и распределите смесь по всей поверхности кругов. Для каждого тестового круга нужно использовать новую палочку.
11. Аккуратно покачайте карточки, чтобы смесь медленно заполнила весь тестовый круг.
12. Наблюдайте на предмет реакции агглютинации в течение одной минуты.

МЕТОДИКИ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА

Рутинная методика контроля качества для каждой партии **BD BBL Streptocard** включает тестирование латексных реагентов и реагентов для экстракции с каждой группой стрептококков — A, B, C, D, F и G — с использованием штаммов ATCC или аналогичных в соответствии со списком в этом разделе. Экстракты данных штаммов вызывают агглютинацию гомологичных латексных реагентов. Поливалентный положительный контроль **BD BBL Streptocard Acid Positive Control** используется для проверки отдельных латексных реагентов.

Микроорганизм	Группа по Лэнсфилд	Эталон
<i>Streptococcus pyogenes</i>	Группа A	ATCC 19615
<i>Streptococcus agalactiae</i>	Группа B	ATCC 12386
<i>Streptococcus dysgalactiae</i> подвид <i>equisimilis</i>	Группа C	ATCC 12388
<i>Enterococcus faecalis</i>	Группа D	ATCC 19433
<i>Streptococcus</i> виды, тип 2	Группа F	ATCC 12392
<i>Streptococcus dysgalactiae</i> подвид <i>equisimilis</i>	Группа G	ATCC 12394

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ

Положительный результат. Быстрая интенсивная агглютинация голубых латексных частиц в течение одной минуты с одним из латексных реагентов свидетельствует о специфической идентификации стрептококкового изолята. Слабую реакцию с одним из латексных реагентов необходимо повторить с большим количеством посевного материала. Повторный тест считается положительным, если агглютинация произошла только с одним из латексных реагентов. На рис. 1 на стр. 6 приведена рекомендуемая схема для определения групп стрептококков.

Отрицательный результат. Отсутствие агглютинации латексных частиц. Если в тестовом круге наблюдаются следы грануляции, тест также считается отрицательным.

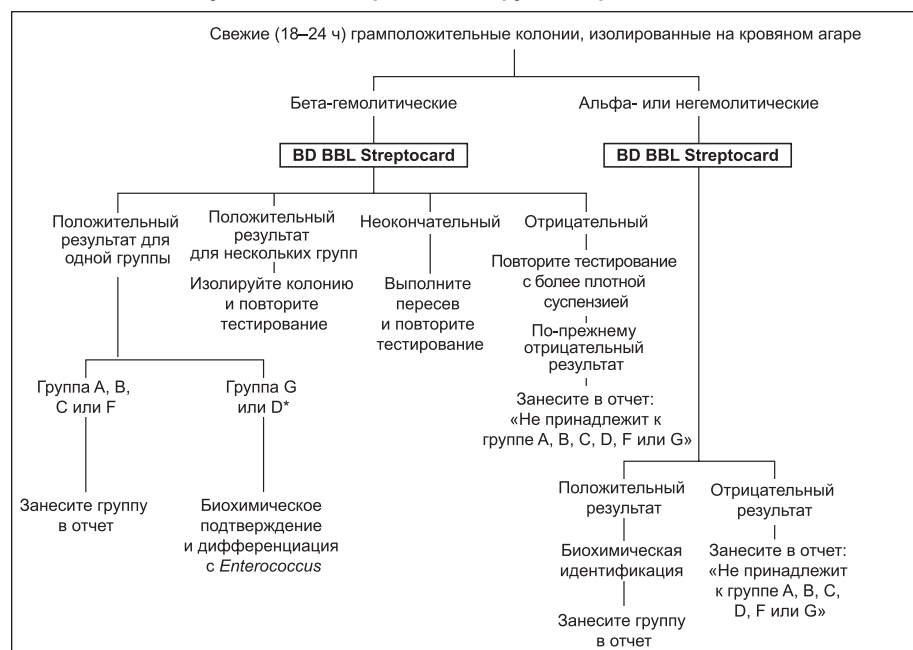
Неокончательный результат. При наличии слабо выраженного слипания или неспецифической реакции (волокуистости) в тестовом круге через одну минуту тестирование необходимо повторить со свежей пересеянной культурой. Если повторное тестирование дало такой же результат, для идентификации изолята необходимо выполнить биохимическое тестирование.

Неспецифический результат. Изредка наблюдается реакция агглютинации с несколькими группами. В этом случае проверьте чистоту исследуемой культуры. Если признаков загрязнения нет, повторите тестирование и подтвердите идентификацию изолята при помощи биохимического тестирования.

ОГРАНИЧЕНИЯ МЕТОДИКИ

1. Ложноотрицательные и ложноположительные результаты могут наблюдаться при неправильном использовании набора и при использовании для экстракции недостаточного количества культуры.
2. Набор предназначен только для идентификации бета-гемолитических стрептококков. При тестировании альфа- или негемолитических стрептококков идентификацию необходимо подтверждать при помощи биохимического тестирования^{5,9} (см. рекомендуемую схему для определения групп стрептококков).
3. Возможны ложноположительные реакции с неродственными видами микроорганизмов, например *Escherichia coli*, *Klebsiella* или *Pseudomonas*^{3,8}. Данные микроорганизмы могут вызывать неспецифическую реакцию агглютинации всех латексных реагентов.
4. Показано, что некоторые штаммы стрептококков группы D перекрестно реагируют с антисывороткой группы G; принадлежность таких штаммов к группе D можно подтвердить при помощи желчь-эскулинового теста. Определение группы некоторых штаммов *Enterococcus faecium* и *Streptococcus bovis* может быть затруднено.
5. *Listeria monocytogenes* может перекрестно реагировать с латексными реагентами стрептококков группы В и G. Отличить каталазаположительных *Listeria* от каталазаотрицательных стрептококков позволяет тест на каталазу. Также дифференциации способствуют окрашивание по Граму и определение подвижности.
6. Некоторые штаммы обычно негемолитического *Streptococcus milleri* (*Streptococcus anginosus*) обладают антигенами А, С, F или G и могут давать положительную реакцию с латексными реагентами Strep A, C, F или G. Для идентификации данных микроорганизмов необходимо изучить их морфологию на кровяном агаре и провести биохимическое тестирование.

Рис. 1. Рекомендуемая схема определения группы стрептококков



* Показано, что некоторые штаммы группы D перекрестно реагируют с антисывороткой группы G. [Harvey, C. L. and McIlmurray, M.B (1984) Eur. J. Clinical Microbiol,10,641].

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

А. Исследования перекрестной реактивности:

В исследовании перекрестной реактивности набора для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** использовались 33 эталонных штамма АТСС. Данный набор успешно определил все группы стрептококков, а именно А, В, С, D, F и G по Лэнсфилд (N=16). Перекрестная реактивность при тестировании других штаммов стрептококков (n=7) или отличных от стрептококков микроорганизмов (n=10) не наблюдалась.

Б. Исследования клинической эффективности:

1. Набор для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** оценивался в рамках сравнения пяти имеющихся в продаже коммерческих наборов для определения групп стрептококков. Исследование проводилось S. Davies et. al. в больнице Northern General Hospital в Шеффилде (Англия). Все наборы тестировались с панелью из 302 бета-гемолитических стрептококков, содержащей 64, 67, 44, 55, 56 и 4 штамма групп А, В, С, D, G и F по Лэнсфилд соответственно. Результаты показали, что для 12 штаммов определить группу не смог ни один из протестированных наборов. Из оставшихся 290 штаммов набор для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** правильно идентифицировал 286 штаммов (98,6 %). Авторы сделали вывод, что набор для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** является одновременно точным и быстрым с чувствительностью и специфичностью 99 % и 100 % соответственно. Более того, среднее время до агглютинации было значительно меньше, чем в трех из четырех оставшихся наборов. Данные доступны по запросу.
2. Второе исследование эффективности было проведено в медицинском центре в Онтарио (Канада). В это исследование было включено 111 первичных культур (110 было протестировано, 1 оказалась непригодной). Для всех штаммов была предварительно определена группа по Лэнсфилд при помощи реакций осаждения. Принадлежность к группе D была дополнительно подтверждена биохимически с использованием протоколов анализа ВЕ (желчь-эскулиновый) и PYR (пирролидонил аминопептидазный). Первичные культуры параллельно тестировались при помощи набора для тестирования **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** и еще одного набора для определения групп. В данном исследовании общая согласованность между результатами **BD BBL Streptocard** и Лэнсфилд наблюдалась для 109 из 110 протестированных изолятов (99 %), а общая согласованность между результатами второго набора и Лэнсфилд — для 106 из 110 протестированных изолятов (96,3 %). В число 110 первичных изолятов, использованных в данном исследовании, входили 15 штаммов группы А, 40 штаммов группы В, 13 штаммов группы С, 4 штамма группы D, 11 штаммов группы F, 12 штаммов группы G и 15 негруппируемых штаммов.

НАЛИЧИЕ

Кат. № Описание

- | | |
|--------|---|
| 240917 | Набор для тестирования BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit , 50 тестов. |
| 240918 | Набор BD BBL Streptocard Enzyme Latex Kit , 50 тестов. |
| 240923 | Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex A , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240922 | Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex B , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240926 | Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex C , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240929 | Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex D , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240930 | Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex F , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240927 | Латексный реагент BD BBL Streptocard Acid Test Latex G , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240925 | Реагенты для экстракции BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagents 1, 2 и 3 (1 флакон реагента 1 объемом 2,7 мл; 1 флакон реагента 2 объемом 2,7 мл; 2 флакона реагента 3 по 6,8 мл). |
| 240931 | Положительный контроль BD BBL Streptocard Acid Positive Control , один флакон объемом 2,5 мл. |
| 240928 | Тестовые карточки BD BBL Streptocard Test Cards , 48 шт. в коробке. |

СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

1. Ederer, G.M., Herrmann, M.M., Bruce, R. Matsen, J.M. and Chapman, S.S. (1972). Rapid Extraction Method with Pronase B for Grouping Beta-Haemolytic Streptococci. Appl. Microbiol., 23, 285.
2. EL Kholi, A., Wannamaker, L.W. and Krause, R.M. (1974). Simplified Extraction Procedure for Serological Grouping of Beta-Hemolytic Streptococci. Appl. Microbiol., 28, 836.
3. Elliot, S.D. and Tai, J.Y. (1978). The Type-Specific Polysaccharides of *Streptococcus suis*. J. Exp. Med., 148, 1699.
4. Facklam, R.R. (1980). Streptococci and Aerococci, Ch. 8 in Manual of Clinical Microbiology, 3rd Ed., Edited by Lennette, E.H. Balows, A., Hausler, W.J., and Truant, J.P. American Society for Microbiology, Washington, D.C. pages 88-110.
5. Facklam R.R. (1977). Physiological Differentiation of Viridans Streptococci. J. Clin. Microbiol., 5, 184.
6. Fuller, A.T. (1938). The Formamide Method for the Extraction of Polysaccharides from Haemolytic Streptococci. Brit. J. Exp. Path., 19, 130.
7. Maxted, W.R. (1948). Preparation of Streptococcal Extracts for Lancefield Grouping. Lancet, ii, 255.
8. Nowlan, S.S. and Deibel, R.H. (1967). Group Q Streptococci. I. Ecology, Serology, Physiology and Relationships to Established Enterococci. J. Bact., 94, 291.
9. Petts, D.N. (1984). Early Detection of Streptococci in Swabs by Latex Agglutination Before Culture. J. Clin. Microbiol., 19, 432.
10. Rantz, L.A. and Randall, E. (1955). Use of Autoclaved Extracts of Haemolytic Streptococci for Serological Grouping. Stanford Med. Bull., 13, 290.
11. Watson, B.K., Moellering, R.C. and Kunz, L.J. (1975). Identification of Streptococci. Use of Lysozyme and Streptomyces albus filtrate in the Preparation of Extracts of Lancefield Grouping. J. Clin. Microbiol., 1, 274.

Служба технической поддержки: обращайтесь к местному представителю компании BD или на сайт www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotføjebute do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitadud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egsyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Móvo για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限



Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / контрол / 对照



Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂



Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringensmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringensmetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módsszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija: etilēns – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksis / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringensmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tiенок etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringensmetode: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringensmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringensmetode: kiirgus / Méthode de stérilisation: irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módsszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija: eņģur / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringensmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringensmetode: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırdıyasyon / Метод стерилизації: опроміннення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиалык тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologisches Gefährdung / Biologická riziko / Biologisk risk / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojogik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenção, consulte! documente însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Góna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Мінімальна температура / 温度上限



Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředi / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологості / 请保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间



Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기기 / Plešti čia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhñite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Текіс тесу / 절취선 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacija / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přilišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatò no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源



Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Lõigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihñite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuurpäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστέτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC is a trademark of the American Type Culture Collection.

© 2017 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.